

DICAS PARA RESPONDER ÀS QUESTÕES DE ESPANHOL NO ENEM

Você sabe que, no geral, as questões de línguas estrangeiras no ENEM são de interpretação de texto, ou seja, elas avaliam se você compreendeu ou não a mensagem central daquele texto ou trecho, correto? Por essa razão, é importante que você tenha consciência de que você não deve perder tempo com palavras isoladas! O ideal é sempre tentar entender o contexto da frase, oração ou parágrafo.

Para isso, é importante que você tenha certo conhecimento de vocabulário. Conhecimento esse que você adquire estando em contato com a língua, lendo e consumindo conteúdo escrito. Assim, você não vai ter necessidade em traduzir a língua, e vai compreendê-la na sua forma e estrutura.

Além dessa primeira dica, vamos te dar outras cinco diquinhas bem importantes para você arrasar interpretação de texto:

DICA NÚMERO 1 LEIA PRIMEIRO O ENUNCIADO

Ao ler o enunciado, você já vai ter uma ideia do que deve procurar durante a leitura do texto. Importante atentar-se a termos como: subrayada (sublinhada) / hueco (espaço) / con excepción de (com exceção de) / en negrita (em negrito) / señalado (assinalado) / palabra destacada del texto / correcta / incorrecta.

DICA NÚMERO 2 IDENTIFIQUE O GÊNERO TEXTUAL

Após fazer uma leitura atenta do texto, identifique o gênero que se trata. Isso é muito importante para identificar a quem aquele texto está direcionado. Busque identificar quais as intenções do autor, qual contexto está inserido. Além disso, identificar o gênero também te ajuda a compreender a linguagem empregada, se é formal (uso de usted) ou informal (uso de tú ou vos).

DICA NÚMERO 3 LEIA AS ALTERNATIVAS COM ATENÇÃO

Após fazer a leitura do enunciado, faça uma leitura atenta das alternativas de resposta. Parece uma dica lógica, mas às vezes é a falta de atenção que nos faz perder uma questão. Elimine as mais absurdas, que estão longe da resposta correta. Assim, fica mais fácil identificar a alternativa correta.

DICA NÚMERO 4 CUIDADO COM AS PALAVRAS NUNCA/SEMPRE/AS VEZES

Elas podem te induzir ao erro, pois os extremos são perigosos. Então, sempre que essas palavras aparecem, volte ao texto e te certifique se é isso mesmo, com extremismo, que o autor quis dizer. Se ele não expressou esse extremismo, você não pode afirmá-lo.

DICA NÚMERO 5 CUIDADO COM OS FALSOS AMIGOS

Cuidado com aquelas palavras que parecem mas não são. Elas são heterosemânticas, ou seja, palavras em espanhol que são muito parecidas com alguma outra no português, mas o seu significado é completamente diferente. Então vale a pena reservar um tempinho para estudar os falsos amigos mais comuns, pois eles podem fazer você compreender o texto de maneira equivocada.

CONECTORES TEXTUAIS

As conjunções são aquelas palavras que conectam as ideias, que não deixam as frases soltas, para que assim se forme o texto. Temos vários tipos de conjunções que expressam diferentes sentidos: tempo, causa, concessão, finalidade, entre outras.

Selecionamos as que mais se diferem do português para que vocês possam arrasar na prova!

Pero

Me gusta el cine **pero** prefiero el netflix.
(Eu gosto de cinema **mas** prefiro o netflix)

O "mas" também existe no espanhol, mas é uma forma mais arcaica. Coloquialmente se usa "**pero**".

Sino

No me gusta el cine **sino** el netflix.
(Eu não gosto de cinema, **mas sim** de netflix)

"**Sino**" é usado depois de uma oração negativa, e em português equivale ao "senão" ou "mas sim".

Mientras

Miro películas **mientras** cocino
(Vejo filmes **enquanto** cozinho)

Aún

Aún no he visto la película.
(Ainda não vi o filme)

Aunque

Aunque me guste el netflix, prefiero el cine
(**Ainda que** eu goste de netflix, prefiro cinema)

Já que o **AÚN** significa ainda, o **AUNQUE** significa "ainda que"

PALAVRAS HETEROGENÉRICAS

As palavras heterogenéricas são aquelas que são semelhantes entre duas línguas porém têm gêneros diferentes. Ou seja, uma palavra que em português é do gênero feminino mas em espanhol é do gênero masculino, ou vice versa.

Exemplo de algumas palavras que em português são do gênero masculino, mas no espanhol são do gênero feminino.

O sorriso / La sonrisa

O nariz / La nariz

O sal / La sal

O leite / La leche

O mel / La miel

O protesto / La protesta

O sinal / La señal

Mas vamos te passar um macete para te ajudar a identificar as palavras que são do gênero feminino em espanhol: Todas as palavras que terminam com AJE, são masculinas, exemplo: el personaje, el equipaje, el viaje.

Agora, algumas palavras que em português são do gênero feminino, mas no espanhol são do gênero masculino.

A estante / El estante

A estreia / El estreno

A equipe / El equipo

A dor / El dolor

A cor / El color

A origem / El origen

A ponte / El puente

A árvore / El árbol

Para te ajudar a saber as palavras que são do gênero masculino em espanhol também tem um macete. As palavras que terminam com AJE, são masculinas, exemplo: el personaje, el equipaje, el viaje.

Também são masculinas as cores, os dias da semana, os meses e os números: el amarillo (o amarelo), el lunes (a segunda-feira), el enero (o janeiro), el ocho (o oito).

PRETÉRITO SIMPLES X PRETÉRITO COMPOSTO

Primeiro, você sabe porque é importante saber a diferença entre os pretéritos simples e composto?

A verdade é que os dois pretéritos são traduzidos igualmente para o português, entretanto, no espanhol eles cumprem funções diferentes. Mas antes, é importante lembrar os dois pretéritos.

Vamos começar com o **pretérito composto**:

Ele tem esse nome porque é composto pelo verbo auxiliar "haber" mais um verbo no particípio, como por exemplo: **he dormido** mucho esta semana. (Dormi muito essa semana)

Lembre-se que o verbo "haber" vai ser conjugado de acordo com o sujeito, já o verbo no particípio não muda sua forma.

Já o **pretérito perfeito simples**, leva esse nome porque, diferente do pretérito composto, ele não tem um verbo auxiliar.

No pretérito perfeito simples, o verbo é conjugado de acordo com o sujeito, exemplo: yo comi, tu comiste, él comió...

Mas voltando ao tema principal, qual a diferença de uso entre eles? Nós já vimos que eles têm diferença na escrita, mas ela vai além:

Ele costuma aparecer junto com um marcador temporal de tempos não finalizados, como: hoy (hoje), hoy en día (atualmente), ese año (este ano), esa semana (esta semana)...

Já o Pretérito simples é usado em tempos passados **finalizados**, como por exemplo: ayer no fui a la fiesta de María. (Ontem não fui na festa da Maria)

Ele costuma aparecer junto com marcadores temporais de tempos já finalizados, como: ayer (ontem), año pasado (ano passado), 1994, mes pasado (mês passado), semana pasada (semana passada), uma data específica que já passou.....

Mas afinal, porque é importante saber isso?

Conhecer as diferentes formas do passado e como e quando são usados podem te ajudar na interpretação e compreensão dos textos na prova, assim como na hora de encontrar a alternativa que corresponde a resposta correta, fazendo assim uma interpretação mais acertada do texto.

DICAS RÁPIDAS

Para finalizar, algumas dicas rápidas que podem te ajudar muito na hora de interpretar os textos da prova.

A primeira é: não confunda o passado com o futuro. Mas como assim, prof? Você pergunta, e nós respondemos: em espanhol é muito comum as pessoas confundirem a parte final dos verbos entre passado e futuro, por isso lembre-se sempre que:

Os verbos em pretérito simples, em espanhol, são marcados pela finalização "rón";

Exemplo:

Ustedes **estudiaron** mucho y **aprobaron** en el exámen. (Vocês estudaram muito e aprovaram na prova);

Já o **futuro** é marcado pela finalização "rán", com o A;

Exemplo:

Ustedes **estudiarán** y **aprobarán** en el exámen. (Vocês estudarão e aprovarão na prova.)

A segunda dica é: palavras monossílabas não tem acento... Exceto aquelas que têm a mesma grafia mas significados diferentes, por exemplo:

Té (chá) x Te (Pronome)

Sí (sim) x Si (Condicional)

Él (ele) x El (Artigo masculino: o)

Más (mais) x Mas (mas - igual pero)

Ah, e um **erro** bastante comum é colocar acento na conjugação do verbo ser em terceira pessoa. Em espanhol, quando falamos "ella **es** muy inteligente", este "es" **não é acentuado**.